



**April 03, 2022**

**大齋期第五主日讚頌早禱崇拜**

5<sup>th</sup> Sunday in Lent Praise Morning Prayer

**本主日祝文**

最慈悲的主，藉著你的聖子耶穌基督的死與復活，你更新了人性。求你用聖子得勝十字架的權柄，改變凡信他的人。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

**Today's Collect**

Most merciful God, by the death and resurrection of your Son Jesus Christ, you created humanity anew. May the power of his victorious cross transform those who turn in faith to him, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

## 中文講道

### REC CHINESE SERMON

耶和華住在你們當中 (約珥書 3:13-21)  
The Lord Dwells in Your Midst (Joel 3:13-21)

Preacher: 伍因信牧師 Rev. Ignatius Ng

耶和華的日子  
The Day of the LORD

約珥書 Joel 3:13-16

住在錫安  
Dwelling in Zion

約珥書 Joel 3:17-18

洗除及赦免  
Cleansing Forgiveness

約珥書 Joel 3:19-21

#### 茶餘飯後大問題：

在你的試煉及苦難當中，你怎樣呼求神住在你當中？

Big Question:

How have you been seeking God to dwell with you in the midst of your trials and troubles?

---

## 英文家庭講道

### REC ENGLISH FAMILY SERMON

Tell the Children: The Lord is a Refuge and Stronghold (Joel 3:13-21)

Preacher: Rev. Joshua Siu

Remember what the Lord has done

Return to Him

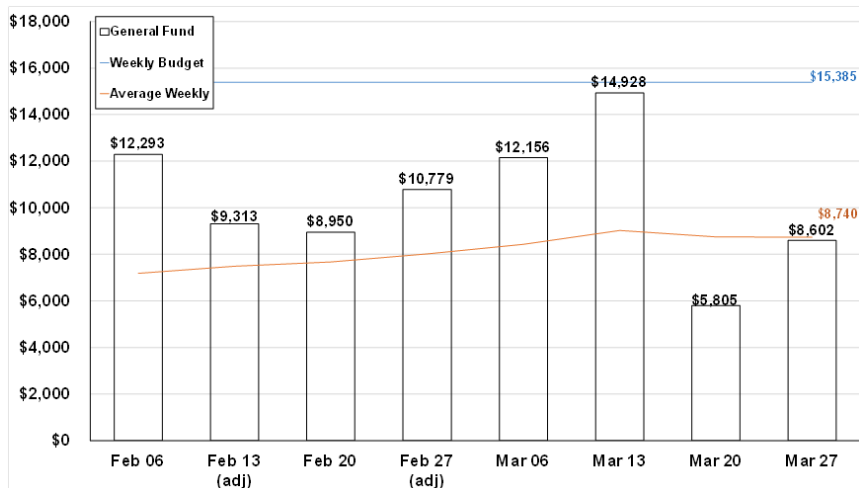
The Lord is a Refuge and Stronghold

Big Question:

What are your stories of God both small and big that you can remember and share with others?

27 Mar 2022

奉獻  
OFFERING



Budget	\$15,385/wk
YTD Avg	\$ 8,740/wk
Difference	(\$ 6,645/wk)

Offering

經常費 General Fund :	\$8,602.00
發展基金 Dev't. Fund :	\$642.00
主教基金 Bishop's Fund :	\$1,200.00

報告  
ANNOUNCEMENTS

大齋/復活期行事曆 Lenten/Easter Seasons Special Events

- 14 Apr 6:00 pm – 7:30pm 基督設立聖餐日崇拜暨晚膳 (實體)  
Maundy Thursday Eucharist with Light Supper (In Person Only)
- 14 Apr -15 Apr 8:00 pm – 6am 基督受難前十小時通宵祈禱  
10 Hours Overnight Prayer Vigil
- 15 Apr 11:00 am 基督受難日默想崇拜 (廣東話崇拜於聖堂，英文/家庭崇拜於副堂)  
Good Friday Meditation Service (Cantonese Services in Sanctuary, English/Family Services in Parish Hall)
- 17 Apr 8:30 am 基督復活日聖餐崇拜 (實體聖餐崇拜，將不會提供即時網上轉播)  
Easter Sunday Eucharist (In Person worship, no YouTube Live)
- 17 Apr 11:00 am 基督復活日聖餐崇拜暨聖洗禮及堅信禮 (十一時為三語聯合崇拜)  
Easter Sunday Eucharist, Baptism and Confirmation  
(11am English/Family, Mandarin, Cantonese congregation combined service)

基督設立聖餐日崇拜 (4月14日晚上六時) 暨晚膳，參加教友預備事項：

因疫情問題，請參加者帶飲品及食物，並自備食具，六時開始晚膳，六時三十分開始崇拜。

**Maundy Thursday (April 14, 6pm) Eucharist with Dinner:**

Participants please bring your own eating utensils, food and drink. We will start the supper at 6pm and service at 6:30pm.

救主復活日聖餐崇拜暨聖洗禮及堅信禮(聯合崇拜)

日期/時間：2022年4月17日(主日) 11am (實體, Zoom Live 及 YouTube Live)

主禮：伍德賢總主教

講道：蕭重信牧師

Easter Sunday Eucharist, Baptism and Confirmation (Combined Service)

Date/Time: April 17, 2022 (Sunday) 11am (In person, Zoom Live & YouTube Live)

Officiant: Rt. Rev. Dr. Silas Ng

Preacher: Rev. Joshua Siu

## 本屆堂議員選舉現況

今年當選之堂議員及其選舉崗位為：

書記：黃邱婉芬

司庫：熊凱汶

關顧事工：林李美瑩

## Update on this year's election

The names of this year's newly elected Church Council members are:

Secretary: Alice Wong

Treasurer: Amy Hung

Caring Ministry: Marian Lam

## 大齋節 40 日祈禱及禁食

日期：由 3 月 2 日 (三) 塗灰日開始至 4 月 16 日 (六) 復活日前一天完成，每個星期日是慶祝主耶穌復活的 "主日" 不用禁食，故此由 3 月 2 日至 4 月 16 日除去七個星期日共 40 日。

目的：

- 1) 藉此 40 天的祈禱及禁食求主潔淨我們的心思，意念及行為，使我們能活出本年的主題 "與眾同活"，更能在這 "福音師" 年中，願意被訓練興起成為福音師，幫助更多人接受主耶穌作為救主及生命之主，見證與主同行，與眾同活的祝福。
- 2) 為本堂的未來發展向主呼求，祈求主給我們一步一步的指引，使我們能同心合一，活出主的旨意，深愛主的教會，建立主的身體，榮神益人。

## Lenten 40 days of Prayer and Fasting

Date: From March 2 Ash Wednesday) to April 16 (Holy Saturday), a total of 40 days without the seven Sundays within that period because every Sunday is to celebrate Jesus' resurrection and not a day for fasting.

Purpose:

- 1) Through these 40 days of prayer and fasting to ask the Lord to cleanse and purify us that we can live out this year's theme "Life Together." Also, we ask the Lord to raise up more brothers and sisters to be willing to equip themselves to become Evangelists to help more people to receive Jesus as Savior and Lord of Life, that we can witness the blessings of Being with Jesus to live out Life together.
- 2) To cry out to God for His guidance of our future development that we can be united to live out God's Will, to love our church and to build the body of Christ glorifying God's mighty Name.

課程：與眾同活：在主裡一起成長，努力做一個好的基督徒

日期：二零二二年四月七日至五月十二日

時間：逢星期四 晚上八時至十時

形式：用粵語以 ZOOM 進行

導師：吳恭寧 (Philip Ng)

課本：《關於基督徒，我們說的其實是……》陳韋安著

須知：參加者須要講買課本 (每本\$20)

名額：30 名

報名方式：請聯絡 Lucy 傳道

WhatsApp: 604 726 6286

電郵: [lucyeyung@richmondemanuelchurch.org](mailto:lucyeyung@richmondemanuelchurch.org)

單看書名《關於基督徒，我們說的其實是……》，大概不容易揣摩書本的內容。建道神學院前院長梁家麟牧師寫序，指出書本「主旨卻是一個，將教會圈子裏最常用的詞彙和經驗，重新審視，重說一次；使傳統信仰的想法和做法變得適切合理，變得賦有時代氣息。因為，作者經意或不經意地影射了傳統說法的不合理與缺乏時代性。」可以說，這是一本滿有時代脈搏的書本。

陳韋安，建道神學院神學系副教授，Facebook 專頁名為《神學是粉紅色的秋》，在《時代論壇》寫專欄，致力推動香港教會改革。2018 年創立 flow church 流堂教會。

4/07/22 : 天父 · 主日學 · 代禱 · 成聖 · 旨意 · 決志

4/14/22 : 作鹽作光 · 事奉 · 祈禱會 · 耶穌 · 查經 · 盼望

4/21/22 : 洗禮 · 信心 · 俗世 · 退修

4/28/22 : 恩典 · 窄路 · 倚靠 · 軟弱 · 順服 · 聖餐 · 聖靈

5/05/22 : 敬拜 · 感恩 · 愛 · 團契

5/12/22 : 榮耀 · 饒恕 · 聽從 · 靈命 · 靈修 · Amen

## 本堂將重開廣東話實體崇拜

### 1. 早堂 8:30am 崇拜

由 3 月 6 日(主日)開始，恢復每主日之實體聖餐崇拜，早堂崇拜將不會提供即時網上轉播 (No YouTube Live)。

### 2. 午堂 11am 崇拜

由 3 月 6 日(主日)開始，恢復每主日之實體崇拜，如以往一樣，第二及第四主日為聖餐崇拜，第一、三及五主日為讚頌早禱崇拜，同時提供即時網上轉播 (Zoom 及 YouTube Live)。

逢第二及第四主日午堂 11am 之廣東話聖餐崇拜會有普通話即時傳譯，連結為:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## The schedule to resume in-person Cantonese services

### 1. 8:30am Sunday Services

We will resume in-person weekly Sunday Eucharist from March 6, 2022. We will provide no YouTube Live for those services.

### 2. 11am Sunday Services

We will resume in-person weekly Sunday services from March 6, 2022 and will provide Zoom and YouTube Live for those services. The 2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Sunday will be Eucharist. The 1<sup>st</sup>, 3<sup>rd</sup> and 5<sup>th</sup> Sunday will be Praise Morning Prayer.

We are going to have Mandarin translation for the 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Sunday Cantonese Eucharist, we will be using the link for 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

## REC English Family Worship

In February, REC English Family will be resuming **in-person hybrid Sunday worship**. If you plan to join in person, please register here: <https://forms.gle/xKSkk4RBq3B6Ay576>.

The Zoom link remains the same: <https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXIxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

**Sunday Kids Connect:** 10:30am, online and in-person

**Tuesday Children's Prayer group:** 4:30pm online

REC English Family camping trip : July 15-17. We are looking to book at a private campground in Hope and would like to know if you are interested in joining. To see the site, go here: <https://www.coquihallacampground.ca/>. **Please sign up here** if you are interested: <https://forms.gle/BQ1p8EiJu9oppDbD7>. We will make an initial booking for those registered on the google form this weekend and then add reservations either through Abel Sham or you can book yourself if you prefer. This is an opportunity to enjoy God's creation, and spend some fun time together as a church family. The cost is approximately \$20/person to stay 2 nights regardless of age.

## 本堂之國語事工 (Zoom online 網上進行)

1. 主日崇拜
2. 查經及小組聚會
3. 祈禱會

詳細的資料如下:

### 1. 主日崇拜

每月第一及第三主日 11 am 开始

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 983 4847 1848      密码: 316316

- a) 第一主日盧維溢牧師主領及講道
- b) 第三主日周裕先牧師主領及講道

### 2. 查經及小組聚會

每月第二及第四星期之星期四 10:30am 研經小組，由周裕先牧師主領

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703      密码: 316316

### 3. 祈禱會

每月第一個星期二 10 am 有祈禱會。由周裕先牧師主領，以網上 Zoom 形式進行，和查經聚會同一 Zoom 会议和密码。

## Mandarin ministry (Through Zoom online)

1. Every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live
2. Bible Study and Small Group Gathering
3. Prayer Meeting

Details information are as follows:

### 1. Every 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom ID: 983 4847 1848    Passcode: 316316

- a) 1<sup>st</sup> Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
- b) 3<sup>rd</sup> Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach

### 2. Bible Study & Small Group Gathering

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> week Thursday Bible study group 10:30am: led by Rev. Michael Chou

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703      密码: 316316

### 3. Prayer Meeting

1<sup>st</sup> week of the month on Tuesday at 10am

Lead by Rev. Michael Chou through Zoom, same ID & Passcode as Bible study group

## 其它 Others

黎駿源與妻子鄔曉雯的兒子 Ethan Lai 已於 3 月 18 日出生，謝謝大家的代禱。Ethan 將會於救主復活日 4 月 17 日接受聖洗禮。

The son of Desmond Lai and his wife Mercella Wu, Ethan Lai was born on March 18, 2022. Thank you for all your prayers. Ethan will be baptized on April 17 Easter Sunday.

**禱告**  
**PRAYER**

**牧區代禱網絡**

**Parish Cycle of Prayer:**

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、白曹慧娟、  
郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業、張寶珠、辜裕洲、辜凌志斌

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis, Grace Briedis,  
May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung, Anne Cheung, Mr. Koo, Mrs. Koo

**本主日聖壇獻花 Altar Flowers:**

宋黃碧姬紀念林慕光先生 *Peggy Sung*